

PL Wytrawiacz stomatologiczny
PRZED UŻYCIEM NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z PONIŻSZĄ INSTRUKCJĄ WYROBU DO STOMATOLOGII WYŁĄCZNIE PRZEZ LEKARZA STOMATOLOGA
SKŁAD: kwas o-fosforowy 36%, baza żelowa, barwnik.
PRZEZNACZENIE Wytrawiacz BLUE ETCH stosuje się do wytrawiania szkliwa i żębiny przed zastosowaniem materiałów złączonych, laków do bruzd i szklen.
PRZYGOTOWANIE WYROBU DO UŻYCIA (dla wariantu 10 ml i 50 ml) <ol style="list-style-type: none">Odkręć białą zakrętkę ze strzykawki zbiorczej zawierającej wytrawiacz. W miejsce białej zakrętki wkreć łącznik. Odkręć niebieską zakrętkę z łącznika, a następnie w jej miejsce wkreć dozownik -dołączoną mniejszą strzykawkę. Naciśnij tłok strzykawki zbiorczej i przetocz potrzebną ilość żelu do dozownika, nie więcej niż 2 ml. W przypadku trudności z przetoczeniem preparatu do dozownika należy kilkakrotnie poruszyć tłokiem strzykawki zbiorczej. Preparat ulegnie rozdzieleniu, ponieważ ma właściwości tiksotropowe. Odkręć napełniony dozownik i nakręć na jego koniec aplikator (dołączoną tapą zielą). Wyrób jest gotowy do użycia. Łącznik pozostaw zamocowany na opakowaniu zbiorczym i zabezpiecz niebieską zakrętką.
SPÓSOB UŻYCIA Przed przystąpieniem do zabiegu należy złączyć aplikator zanurzyc w spiryтуie (alkohol etylowy), a następnie umieścić na strzykawce. Na osuszoną powierzchnię nałożyć cienką warstwę wytrawiacza. Wytrawiacz nie działa niżej 60 sekund. Spryskać silnym strumieniem powietrza wodnym (ok. 15-20 sekund). Nie przesuszać. W przypadku zanieczyszczenia szkliwa proces powtórzyc. Wyrób przeznaczony jest do wielorazowego użycia, natomiast aplikator służy do użycia jednokrotne. Wielokrotne użycie aplikatora może stwarzać ryzyko wtórnego zakażenia.
PRZEWIĄSKAZANIA Nie stosować wyrobu u pacjentów z nadwrażliwością na składniki preparatu.
ŚRODKI OSTROŻNOŚCI Powoduje poważne oparzenia skóry oraz uszkodzenie oczu. W razie kontaktu z błonami śluzowymi dużą ilością wody i skontaktować się z lekarzem. W razie spożycia nie zmuszać do wymiotów. Wypić dużą ilość wody. Skontaktować się z lekarzem. Podczas pracy z wyrobem stosować koferdam. Stosować rękawiczki, okulary ochronne i odzież ochronną. W przypadku wystąpienia poważnego incydentu związanego z wyrobem należy ten fakt zgłosić producentowi i właściwemu organowi Państwa, w którym użytkownik lub pacjent mają miejsce zamieszkania.
PRZECHOWYWANIE Przechowywać w oryginalnym opakowaniu w temperaturze poniżej 25°C. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Termin przydatności do użycia znajduje się na opakowaniu bezpodreśnim. Po otwarciu opakowania okres ważności nie ulega zmianie pod warunkiem szczelnego zamknięcia po każdorazowym użyciu.
PRZETWORNIANIE Z OPAKOWANIAM I PO WYROBIE Zostaje opakowania należy przekazać do utylizacji lub zwrócić do wytwórcy.
DOSTĘPNE OPAKOWANIA Strzykawką zawierającą 2 ml preparatu, aplikator jednorazowy. Strzykawką zawierającą 10 ml lub 50 ml preparatu, aplikatory jednorazowe, łącznik, dozownik.
Data ostatniej aktualizacji: 05.05.2022/10
EN Dental etchant
BEFORE USE PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAREFULLY TO BE USED BY DENTIST ONLY
COMPOSITION: o-phosphoric acid 36%, gel base, dyestuff.
INTENDED USE BLUE ETCH product is used for etching dentine and enamel prior to composites, fissures and cavity seals.
PREPARATION OF THE PRODUCT BEFORE USE (concerning: variant 10 ml and 50 ml) <ol style="list-style-type: none">Unscrew the blue cap from the dosing syringe containing etchant. Remove the white cap with attached connector. Unscrew the blue cap from the connector and replace it with dispenser – smaller syringe attached to the product. Push down the plunger of dosing syringe and pump required amount of gel into the dispenser, but no more than 2ml. In case of difficulties with pumping the product to the dispenser, move the plunger of the syringe several times. Thanks to that preparation will get runny because of its thixotropic properties. Unscrew the filled dispenser and screw attached applicator onto the top (application needle with blunt end). The product is ready for use. Leave the connector screwed on the dosing container and protect it with the blue cap.
INSTRUCTIONS FOR USE Instruct the patient to immerse attached applicator into the spirit (ethyl alcohol) and then place it onto the syringe. Apply a thin layer of the etchant onto the dried surface. Etch no longer than 60 seconds. Rinse with strong air-flow and water (for about 15-20 seconds). Do not dry too much. In case of enamel imperurities repeat the process. Product intended for multiple use except the applicator which is for single use only. Multiple use of applicator may cause the risk of reinfection.
CONTRAINDICATIONS Do not use the product for patients with hypersensitivity to the product’s components.
PRECAUTIONS Causes severe skin burns and eye damage. In case of contact rinse immediately with copious amount of water and seek medical advice. In case of consumption do not extract emesis. Drink copious amount of water. Seek medical advice. Necessary use of rubber-dam while working with the product. Use gloves, protective glasses and protective clothing. Any serious incident involving the product should be reported to the manufacturer and the competent authority of the State in which the user or patient is domiciled.
STORAGE Store in original packaging at temperature below 25°C. Store out of reach of children. Expiry date is placed on the main container. Once container is open, the expiry date doesn’t change if it is securely closed after each use.
DE Aätzmittel für zahnärztliche Zwecke
BITTE LESEN SIE VOR DER ANWENDUNG GRÜNDLICH DIE PAKUNGSBEILAGE DIESES PRODUKT IST AUSSCHLIESSLICH FÜR DEN GEBRAUCH IN ZAHNARZTPRAXISEN BESTIMMT
PACKAGING Syringe of 2 ml of preparation, disposable applicator. Syringe of 10 ml or 50 ml with preparation, disposable applicators, connector, dispenser.
Last update: 05.05.2022/10
ES Agente de grabado odontológico
ANTES DE USAR EL PRODUCTO PROCEDE LEA LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES EL PRODUCTO ESTA CONCEBIDO PARA SU USO ÚNICAMENTE POR ODONTÓLOGOS PROFESIONALES
COMPOSICIÓN: 36% de ácido o-fosforico, base de gel, colorante.
VERVENDUNGSZWECK Das Produkt BLUE ETCH wird zum Ätzen von Zahnschmelz und Dentin angewendet, bevor Kompositstoffe bzw. Lacke zum Verschließen von Spalten und Furchen verwendet werden.
PREPARACIÓN DEL PRODUCTO PARA EL USO (para la variante de 10 ml o 50 ml) <ol style="list-style-type: none">Desenrosca el tapón blanco de la jeringa colectiva que contiene el producto. Colocar el conector en el lugar del tapón de rosca blanco. Desenrosca el tapón azul del conector e introducir en su lugar el dosificador: la jeringa más pequeña incluida en el conjunto. Aprieta el émbolo de la jeringa colectiva y pasar la cantidad necesaria de gel al dosificador, no excediendo los 2 ml. Al encontrar dificultades con la introducción del producto en el dosificador,

debe moverse unas cuantas veces el émbolo de la jeringa colectiva. El producto queda diluido por sus propiedades tixotrópicas.

5. Desenrosca el dosificador lleno y colocar en su extremo el aplicador (aguja de punta roma incluida en el conjunto). El producto está preparado para el uso.

6. Dejar el conector montado sobre el recipiente colectivo y asegurar mediante el tapón azul.

INSTRUCCIONES DE USO

Antes de comenzar el tratamiento procede sumergir el aplicador incluido en el alcohol (alcohol etílico) y luego introducirlo en la jeringa. Sobre una superficie seca colocar una capa fina del agente de grabado. Realizar el grabado durante un tiempo máximo de 60 segundos. Enjuagar con un chorro fuerte de aire y agua (aprox. 15-20 segundos). No secar en exceso. En caso de contaminación del esmalte dental, repetir el proceso. El producto es reusable, pero el aplicador es desechable. La reutilización del aplicador puede provocar el riesgo de infecciones secundarias.

CONTRAINDICACIONES

Non emplear en pacientes con hipersensibilidad a los componentes del producto.

MEDIDAS DE SEGURIDAD

Causa serias quemaduras en la piel y lesiones en los ojos. En caso de contacto, enjuagar los ojos con grandes cantidades de agua y consultar a un médico. En caso de consumo no inducir vómitos. Beber grandes cantidades de agua. Consultar a un médico. Emplear un diente dental a la hora de trabajar con el producto. Emplear guantes, gafas y ropa de protección. En el caso de un incidente serio asociado a un dispositivo, informar al fabricante y a la autoridad competente del país donde el usuario o el paciente tiene su domicilio.

ALMACENAMIENTO

Guardar en el embalaje original a una temperatura inferior a 25°C. Guardar fuera del alcance de los niños. La fecha de caducidad se encuentra en el envase directo del producto. Una vez abierto el embalaje, la fecha de caducidad no queda alterada, a condición de cerrarlo herméticamente tras cada uso del producto.

MANIPULACIÓN DE LOS ENVASES DEL PRODUCTO

Los residuos de embalajes deben entregarse para la eliminación o devolverse al fabricante.

ENVASES DISPONIBLES

Jeringa con 2 ml del producto, aplicador desechable. Jeringa con 10 ml o 50 ml del producto, aplicadores desechables, conector, dosificador.

Fecha de la última revisión: 05.05.2022/10

FR Gel de mordantage

LIRE LA PRÉSENTE NOTICE AVANT UTILISATION
LE PRODUIT NE PEUT ÊTRE UTILISÉ QUE PAR UN DENTISTE

COMPOSITION : acide o-phosphorique 36%, base de gel, colorant.

UTILISATION PRÉVUE
Le décapant BLUE ETCH est utilisé pour le mordantage de l'émail et de la dentine avant l'application de matériaux composites, de vernis pour les puits et les sillons.

PRÉPARATION DU PRODUIT À L'EMPLOI (pour les variantes de 10 ml et 50 ml)

- Dévissez le bouchon blanc de la seringue collective contenant le gel de mordantage.
- Remplacez le bouchon blanc par l'adaptateur.
- Dévissez le bouchon bleu de l'adaptateur, puis vissez sur son emplacement le doseur - une plus petite seringue.
- Appuyez sur le piston de la seringue collective et faites couler la quantité prévue de gel dans le doseur, pas plus de 2 ml.
- En cas de difficultés lors du transfert de la préparation vers le doseur, faites quelques va-et-vient avec le piston de la seringue collective. Le produit se raréfiera, car il a des propriétés tixotropes.
- Dévissez le doseur rempli et vissez l'applicateur sur son extrémité (aiguille pointue mousse fournie). Le produit est prêt à l'emploi.
- Laissez l'applicateur fixé sur le récipient collectif et protégez-le par le bouchon vissant bleu.

MODE D'EMPLOI
Avant de procéder à l'intervention, trempez l'applicateur dans de l'alcool éthylique, puis installez-le sur la seringue. Sur une surface sèche, appliquez une fine couche de décapant. Le traitement ne doit pas durer plus de 60 secondes. Rincez par un puissant jet d'air-eau (pendant env. 15-20 secondes). Évitez de trop déshydrater. En cas de contamination de l'émail, répétez le processus. Produit à usage multiple, sauf l'applicateur qui est à usage unique. L'usage multiple de l'applicateur peut entraîner un risque d'infection secondaire.

CONTRE-INDICATIONS
Ne pas utiliser chez des patients présentant une hypersensibilité aux composants du produit.

PRÉCAUTIONS
Prévoque de graves brûlures de la peau et endommagement les yeux. En cas de contact, rincer immédiatement et abondamment à l'eau. Contacter un médecin. En cas d'ingestion, ne pas faire vomir la victime. Boire beaucoup d'eau. Contacter un médecin. Utiliser une digue dentaire lors de la manipulation du produit. Porter des gants, des lunettes et des vêtements de protection. En cas d'incident grave lié au produit, le signaler au fabricant et à l'autorité publique territorialement compétente selon le lieu d'habitation de l'utilisateur/du patient.

CONSERVATION
Conserver dans l'emballage d'origine à une température inférieure à 25°C. Tenir hors de la portée des enfants.

La date limite d'utilisation figure sur l'emballage direct. Après ouverture de l'emballage, la date de péremption ne changera pas, à condition de refermer l'emballage de manière hermétique après chaque utilisation.

RECYCLAGE DES EMBALLAGES
Les emballages vides doivent être remis pour recyclage ou retournés au fabricant.

CONDITIONNEMENTS DISPONIBLES
Seringue contenant 2 ml de produit, applicateur jetable. Seringue contenant 10 ml ou 50 ml de produit, applicateurs jetables, adaptateur, doseur.

Date de dernière mise à jour: 05.05.2022/10

DE Aätzmittel für zahnärztliche Zwecke

BITTE LESEN SIE VOR DER ANWENDUNG GRÜNDLICH DIE PAKUNGSBEILAGE
DIESES PRODUKT IST AUSSCHLIESSLICH FÜR DEN GEBRAUCH IN ZAHNARZTPRAXISEN BESTIMT

PACKAGING
Syringe of 2 ml of preparation, disposable applicator. Syringe of 10 ml or 50 ml with preparation, disposable applicators, connector, dispenser.

Last update: 05.05.2022/10

ES Agente de grabado odontológico
--

ANTES DE USAR EL PRODUCTO PROCEDE LEA LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES
EL PRODUCTO ESTA CONCEBIDO PARA SU USO ÚNICAMENTE POR ODONTÓLOGOS PROFESIONALES

COMPOSICIÓN: 36% de ácido o-fosforico, base de gel, colorante.

USO
El agente de grabado BLUE ETCH se emplea para grabar el esmalte dental y la dentina antes de la aplicación de materiales compuestos, sellantes de irregularidades y cavidades.

PREPARACIÓN DEL PRODUCTO PARA EL USO (para la variante de 10 ml o 50 ml)

- Desenrosca el tapón blanco de la jeringa colectiva que contiene el producto.
- Colocar el conector en el lugar del tapón de rosca blanco.
- Desenrosca el tapón azul del conector e introducir en su lugar el dosificador: la jeringa más pequeña incluida en el conjunto.
- Aprieta el émbolo de la jeringa colectiva y pasar la cantidad necesaria de gel al dosificador, no excediendo los 2 ml.
- Al encontrar dificultades con la introducción del producto en el dosificador,

und an der Spritze anbringen. Das Ätzmittel dünn auf die getrocknete Oberfläche auftragen. Nicht länger als 60 Sekunden lassen. Mit einem starken Luft-Wasserstrahl bis zu 20 Sekunden abspülen. Nicht abtrocknen lassen. Falls der Zahnschmelz unreinigt ist, den Vorgang wiederholen. Das Mittel ist zur Mehrfachwendung bestimmt, der Applikator ist hingegen ein Einwegprodukt. Bei einer mehrfachen Verwendung des Applikators besteht das Risiko einer Sekundärinfektion.

GEGENANZEIGEN

Nicht bei Patienten mit etwaiger Überempfindlichkeit gegen die Bestandteile des Präparats anwenden.

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Verursacht schwere Hautirritationen und Augenschäden. Bei Kontakt sofort gründlich mit viel Wasser sprühen und einen Arzt konsultieren. Nach Verschlucken kein Erbrechen herbeiführen, viel Wasser trinken und einen Arzt konsultieren. Beim Einsatz des Produkts Kofferdam verwenden. Bei der Arbeit geeignete Schutzkleidung, Schutzbrille und Schutzhandschuhe tragen. Im Falle eines schweren Zwischenfalls mit einem Produkt sollte dies dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Landes, in dem der Anwender oder Patient ansässig ist, gemeldet werden.

AUFBEWAHRUNG
In der Originalverpackung bei Temperaturen unter 25°C lagern. Für Kinder unzugänglich aufbewahren. Das Haltbarkeitsdatum und die Verfallsdaten Verpackung angeben. Das Haltbarkeitsdatum ändert sich nach dem Öffnen der Verpackung nicht, sofern diese nach jedem Gebrauch wieder fest verschlossen wird.

ENTSORGUNG DER LEEREN VERPACKUNG
Verbrauchte Packungen sind sachgerecht zu entsorgen oder an den Hersteller zurückzusenden.

ERHÄLTICHE PACKUNGEN
Spritze à 2 ml Präparat, Einmalapplikator. Spritze à 10 ml oder 50 ml Präparat, Einmalapplikatoren, Verbindungsstück, Spender.

Letzte Aktualisierung: 05.05.2022/10

RU Стоматологический гель для травления
--

ПОЖАЛУЙСТА, ПРОЧИТАЙТЕ СЛЕДУЮЩУЮ ИНСТРУКЦИЮ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

ПРОДУКТ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО ВАМИ-СТОМАТОЛОГОМ

СОСТАВ: ортофосфорная кислота 36%, гелевая основа, краситель.

НАЗНАЧЕНИЕ
Гель BLUE ETCH применяется для травления эмали и дентина перед использованием композитных материалов, лаков для трещин и щелей.

ПОДГОТОВКА ПРОДУКТА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ (для варианта 10 и 50 мл)

1. Отвинтить белый колпачок от содержащего гель сборного шприца.
2. На место этого колпачка ввинтить соединитель.
3. Отвинтить от соединителя синюю заглушку, затем на ее место установить дозатор - прилагаемый меньший или выданный шприц.
4. Нажать на поршень сборного шприца и выдвинуть необходимое количество геля в дозатор (не более 2 мл).
В случае затруднения с выдвиганием следует несколько раз передвинуть поршень сборного шприца.
Препарат станет более текучим благодаря своим тиксотропным свойствам.
5. Отвинтить заполненный дозатор и навинтить на его конец аппликатор (прилагаемую тулу иглу).
Продукт готов к использованию.
6. Соединитель следует оставить прикрепленным к сборной емкости и закрыть его синим колпачком.

СПОСІБ ЗАСТОСУВАННЯ

Перш ніж розпочати процедуру, аплікатор, що додається слід занурити в етиловий спирт, а потім установити його на шприці. На висушену поверхню нанесити тонкий шар протравлювача. Протравлювати не довше, ніж 60 с (s). Промити сильним водно-повітряним струменем (близько 15-20 с (s)). Не пересушити. У випадку забруднення емалі, повторити процес. Продукт призначений для багаторазового використання. Аплікатор, що додається до препарату, призначений для одноразового використання. Багаторазове використання аплікатора може викликати вторинну інфекцію.

ПРОТИПОКАЗАННЯ
Не призначати для пацієнтів з підвищеною чутливістю до одного зі складників препарату.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ
Викликає серйозні опіки шкіри та пошкодження очей. При потрапленні препарату на слизову оболонку, шкіру або в очі, негайно промити великою кількістю води та звернутися до лікаря. У разі проковтування не викликати блювоту. Випити велику кількість води. Звернутися за порадю до лікаря.

Під час процедури використовувати кофердам. Застосовувати захисні окуляри та захисний одяг. При ризику серйозної травми, пов'язаної з пристроєм, про сід повідомити виробника та компетентний орган держави, у якій проживає користувач або пацієнт.

У разі серйозного випадку, пов'язаного з пристроєм, про сід повідомити виробника та компетентний орган держави, у якій проживає користувач або пацієнт.

УМОВИ ЗБЕРІГАННЯ
Зберігати в оригінальній упаківці при температурі нижче 25°C. Зберігати в недоступному для дітей місці.

Термін придатності емайлів на первинній (внутрішній) упаківці. Після розкриття упаківки термін придатності не змінюється, за умови щільного закриття після кожного використання.

ВІДОМІ ВІДХИЛКИ УПАКОВКИ
Відохи упаківки слід передавати на підприємство з утилізації або повернути виробнику.

УПАКОВКА
Шприц, що містить 2 мл (ml) препарату, одноразовий аплікатор. Шприц, що містить 10 мл (ml) або 50 мл (ml) препарату, одноразові аплікатори, перехідник, дозатор.

Дата останнього оновлення: 05.05.2022/10

IT Mordenzante dentistico
--

PRIMA DELL'UTILIZZO LEGGERE ATTENTAMENTE LA SEGUENTE ISTRUZIONE

IL PRODOTTO DEVE ESSERE UTILIZZATO ESCLUSIVAMENTE DAI DENTISTI

COMPOSIZIONE: acido fosforico 36%, a base di gel, colorante.

APPLICAZIONE
Il mordenzante BLUE ETCH si usa per la mordenzatura dello smalto e della dentina prima dell'utilizzo dei compositi, sigilli per i solchi e il fissure.

PREPARAZIONE DEL PREPARATO (per la variante da 10 ml e 50 ml)

1. Svita il tappo bianco dalla siringa cumulativa con il mordenzante.
2. Al posto del tappo bianco, avvita il connettore.
3. Svita il tappo blu dal connettore ed al suo posto avvita il dosatore - la siringa pi piccola in dotazione.
4. Premi il pistone della siringa cumulativa e passa la quantità necessaria di gel al dosatore, non più di 2 ml.
In caso di difficoltà con il passaggio del preparato al dosatore, bisogna muovere più volte il pistone della siringa cumulativa. Il preparato si diluirà perché dotato di proprietà tixotropiche.
5. Svita il dosatore riempito ed avvita l'applicatore alla sua punta (l' ago smussato in dotazione). Il prodotto è pronto per essere utilizzato.
6. Lascia il connettore attaccato alla confezione cumulativa e metti il tappo blu.

AVVERTENZE
Provoca seri ustioni alla pelle e lesioni agli occhi. In caso di contatto, sciacquare immediatamente con molta acqua e contattare un medico. In caso di inghiottimento, non provocare il vomito. Bere molta acqua. Contattare un medico.

PRECAUZIONI
Evitare le ustioni alla pelle e lesioni agli occhi. In caso di contatto, sciacquare immediatamente con molta acqua e contattare un medico. In caso di ingestione, non provocare il vomito. Bere molta acqua. Contattare un medico.

CONTRAINDICAZIONI
Non usare il prodotto nei pazienti allergici agli ingredienti del preparato.

CONSERVATION
Conserver dans l'emballage d'origine à une température inférieure à 25°C. Tenir hors de la portée des enfants.

STORAGE
Store in original packaging at temperature below 25°C. Store out of reach of children. Expiry date is placed on the main container. Once container is open, the expiry date doesn't change if it is securely closed after each use.

PACKAGING
Syringe of 2 ml of preparation, disposable applicator. Syringe of 10 ml or 50 ml with preparation, disposable applicators, connector, dispenser.

Last update: 05.05.2022/10

COMPOSITION: 36% of orthophosphoric acid, gel base, dye.

UTILISATION PRÉVUE
Le décapant BLUE ETCH est utilisé pour le mordantage de l'émail et de la dentine avant l'application de matériaux composites, de vernis pour les puits et les sillons.

PRÉPARATION DU PRODUIT À L'EMPLOI (pour les variantes de 10 ml et 50 ml)

- Dévissez le bouchon blanc de la seringue collective contenant le gel de mordantage.
- Remplacez le bouchon blanc par l'adaptateur.
- Dévissez le bouchon bleu de l'adaptateur, puis vissez sur son emplacement le doseur - une plus petite seringue.
- Appuyez sur le piston de la seringue collective et faites couler la quantité prévue de gel dans le doseur, pas plus de 2 ml.
- En cas de difficultés lors du transfert de la préparation vers le doseur, faites quelques va-et-vient avec le piston de la seringue collective. Le produit se raréfiera, car il a des propriétés tixotropes.
- Dévissez le doseur rempli et vissez l'applicateur sur son extrémité (aiguille pointue mousse fournie). Le produit est prêt à l'emploi.
- Laissez l'applicateur fixé sur le récipient collectif et protégez-le par le bouchon vissant bleu.

MODE D'EMPLOI
Avant de procéder à l'intervention, trempez l'applicateur dans de l'alcool éthylique, puis installez-le sur la seringue. Sur une surface sèche, appliquez une fine couche de décapant. Le traitement ne doit pas durer plus de 60 secondes. Rincez par un puissant jet d'air-eau (pendant env. 15-20 secondes). Évitez de trop déshydrater. En cas de contamination de l'émail, répétez le processus. Produit à usage multiple, sauf l'applicateur qui est à usage unique. L'usage multiple de l'applicateur peut entraîner un risque d'infection secondaire.

CONTRAINDICATIONS
Do not use the product for patients with hypersensitivity to the product's components.

PRECAUTIONS
Causes severe skin burns and eye damage. In case of contact rinse immediately with copious amount of water and seek medical advice. In case of consumption do not extract emesis. Drink copious amount of water. Seek medical advice. Necessary use of rubber-dam while working with the product. Use gloves, protective glasses and protective clothing. Any serious incident involving the product should be reported to the manufacturer and the competent authority of the State in which the user or patient is domiciled.

STORAGE
Store in original packaging at temperature below 25°C. Store out of reach of children. Expiry date is placed on the main container. Once container is open, the expiry date doesn't change if it is securely closed after each use.

PACKAGING
Syringe of 2 ml of preparation, disposable applicator. Syringe of 10 ml or 50 ml with preparation, disposable applicators, connector, dispenser.

Last update: 05.05.2022/10

COMPOSITION: 36% of orthophosphoric acid, gel base, dye.

UTILISATION PRÉVUE
Le décapant BLUE ETCH est utilisé pour le mordantage de l'émail et de la dentine avant l'application de matériaux composites, de vernis pour les puits et les sillons.

PRÉPARATION DU PRODUIT À L'EMPLOI (pour les variantes de 10 ml et 50 ml)

- Dévissez le bouchon blanc de la seringue collective contenant le gel de mordantage.
- Remplacez le bouchon blanc par l'adaptateur.
- Dévissez le bouchon bleu de l'adaptateur, puis vissez sur son emplacement le doseur - une plus petite seringue.
- Appuyez sur le piston de la seringue collective et faites couler la quantité prévue de gel dans le doseur, pas plus de 2 ml.
- En cas de difficultés lors du transfert de la préparation vers le doseur, faites quelques va-et-vient avec le piston de la seringue collective. Le produit se raréfiera, car il a des propriétés tixotropes.
- Dévissez le doseur rempli et vissez l'applicateur sur son extrémité (aiguille pointue mousse fournie). Le produit est prêt à l'emploi.
- Laissez l'applicateur fixé sur le récipient collectif et protégez-le par le bouchon vissant bleu.

MODE D'EMPLOI
Avant de procéder à l'intervention, trempez l'applicateur dans de l'alcool éthylique, puis installez-le sur la seringue. Sur une surface sèche, appliquez une fine couche de décapant. Le traitement ne doit pas durer plus de 60 secondes. Rincez par un puissant jet d'air-eau (pendant env. 15-20 secondes). Évitez de trop déshydrater. En cas de contamination de l'émail, répétez le processus. Produit à usage multiple, sauf l'applicateur qui est à usage unique. L'usage multiple de l'applicateur peut entraîner un risque d'infection secondaire.

CONTRAINDICATIONS
Do not use the product for patients with hypersensitivity to the product's components.

PRECAUTIONS
Causes severe skin burns and eye damage. In case of contact rinse immediately with copious amount of water and seek medical advice. In case of consumption do not extract emesis. Drink copious amount of water. Seek medical advice. Necessary use of rubber-dam while working with the product. Use gloves, protective glasses and protective clothing. Any serious incident involving the product should be reported to the manufacturer and the competent authority of the State in which the user or patient is domiciled.

STORAGE
Store in original packaging at temperature below 25°C. Store out of reach of children. Expiry date is placed on the main container. Once container is open, the expiry date doesn't change if it is securely closed after each use.

PACKAGING
Syringe of 2 ml of preparation, disposable applicator. Syringe of 10 ml or 50 ml with preparation, disposable applicators, connector, dispenser.

Last update: 05.05.2022/10

COMPOSITION: 36% of orthophosphoric acid, gel base, dye.

UTILISATION PRÉVUE
Le décapant BLUE ETCH est utilisé pour le mordantage de l'émail et de la dentine avant l'application de matériaux composites, de vernis pour les puits et les sillons.

PRÉPARATION DU PRODUIT À L'EMPLOI (pour les variantes de 10 ml et 50 ml)

- Dévissez le bouchon blanc de la seringue collective contenant le gel de mordantage.
- Remplacez le bouchon blanc par l'adaptateur.
- Dévissez le bouchon bleu de l'adaptateur, puis vissez sur son emplacement le doseur - une plus petite seringue.
- Appuyez sur le piston de la seringue collective et faites couler la quantité prévue de gel dans le doseur, pas plus de 2 ml.
- En cas de difficultés lors du transfert de la préparation vers le doseur, faites quelques va-et-vient avec le piston de la seringue collective. Le produit se raréfiera, car il a des propriétés tixotropes.
- Dévissez le doseur rempli et vissez l'applicateur sur son extrémité (aiguille pointue mousse fournie). Le produit est prêt à l'emploi.
- Laissez l'applicateur fixé sur le récipient collectif et protégez-le par le bouchon vissant bleu.

PT	Agente de condicionamento dentário
<p>ANTES DE UTILIZAR O PRODUTO, LEIA AS SEGUINTES INSTRUÇÕES</p> <p>PRODUTO PARA ADMINISTRAÇÃO EXCLUSIVAMENTE POR MÉDICOS DENTISTAS</p>	

COMPOSIÇÃO: ácido o-fosfórico 36%, base de gel, corante.

FINALIDADE DE UTILIZAÇÃO

O agente BLUE ETCH é usado para condicionar o esmalte e a dentina dos dentes antes da aplicação de materiais compostos, selantes para cavidades e fissuras.

PREPARAÇÃO DO PRODUTO PARA UTILIZAÇÃO (para a variante de 10 ml e 50 ml)

- Desenrosca a tampa branca da seringa de dosagem que contém o agente.
- Substituir a tampa branca enroscando o conector.
- Desenrosca a tampa azul do conector e, em seguida, enrosca o dispensador -seringa mais pequena incluída.
- Apartar o êmbolo da seringa de dosagem e passar a quantidade necessária de gel para o dispensador, não ultrapassando 2 ml.
- Caso se verifiquem dificuldades na introdução do produto no dispensador, agitar o êmbolo da seringa de dosagem algumas vezes. O produto diluir-se-á de modo que possua propriedades tixotrópicas.
- Desenrosca o dispensador cheio e coloca o aplicador na sua extremidade (agulha de ponta romba incluída). O produto está pronto para ser utilizado.
- Deixar o conector acoplado ao recipiente de dosagem e fechá-lo com a tampa azul.

MODO DE USO

Antes de iniciar o procedimento, é necessário imergir o aplicador fornecido em álcool (álcool etílico) e inseri-lo na seringa. Numa superfície seca, colocar uma camada fina do agente de condicionamento. Realizar o condicionamento por um tempo máximo de 60 segundos. Enxaguar com um jato de água e ar forte (aprox. 15 a 20 segundos). Não secar. Em caso de contaminação do esmalte, o processo deve ser repetido. O produto pode ser reutilizado, porém o aplicador deve ser utilizado uma única vez. A utilização repetida do aplicador pode apresentar um risco de reinfecção.

CONTRAINDICAÇÕES

Não administrar em pacientes com hipersensibilidade aos ingredientes do produto.

PRECAUÇÕES

Causa queimaduras na pele e lesões oculares graves. Em caso de contacto, enxaguar imediatamente com água em abundância e consultar um médico. Se ingerido, não forçar o vômito. Beber muita água. Consultar um médico.

Utilizar em dique de borracha durante o trabalho com o produto. Utilizar luvas, bem como óculos e vestuário de proteção.

Em caso de incidente grave relacionado com o produto, o facto deve ser relatado ao fabricante e à autoridade competente do país onde o utilizador ou paciente estiver domiciliado.

ET	Dentálne sóvňajce
<p>ENNE KASUTAMIST TUUVUDA ALLTOODUD JUHENDIGA</p> <p>AINULT ARNE STOMATOLOGILE KASUTAMISEKS MOELDUD TOODE</p>	

KOOSTISOSAD: o-fosforhape 36%, geelalus, värv.

EESMÄRK
Sõovitaja BLUE ETCH-i kasutamiseks emaili ja dentini sõovitamiseks enne kompositmaterjalide, tihendusvahade soontele ja pragudele kasutamist.

TOOTE VALMISTAMINE KASUTAMISEKS (10 ml ja 50 ml variandi jaoks)
1. Eemaldage sõovitaja sisaldav kollektiivsüstalt valge korgi.
2. Keerake valge korgi sisse asemele adapteri.
3. Keerake sinise korgi adapterit välja ja seejärel keerake dosaatori (välksem süstal mis on kinnitatud) sisse asemele selle kohas.
4. Vajuta kollektiivsüstla kolbi ja valage dosaatorisse vajalik kogus geeli, aga mitte rohkem kui 2 ml.
Preparaadi dosaatorisse valamise raskuste korral, liigutage kollektiivsüstla kolbi mitu korda. Preparaati hakkab lahjendama kuna sellel on tixotrooniline omadused.
5. Keerake täidetud dosaatori lahti ja keerake aplikaatori (kinnitatud nüri nõel) selle otsa külge. Toode on kasutusvalmis.
6. Jätke pistik kollektivipakendil ja kinnitage selle sinise korgiga.

KASUTUSVIIS
Enne protseduuri alustamist kastke lisatud aplikaator piiritsuse (etuülalkohol) ja seejärel asetage seda süstale.
Kandke kuni 2 minutit enne kiht sõovitaja.
Sõovita mitte rohkem kui 60 sekundit. Loputage tugeva õhu-vee joaga (umbes 15-20 sekundit). Ärge liigutage. Eemaliga kahjustamise korral korrake protsessi. Toode on mõeldud mittekorrekts kasutamiseks, samas kui aplikaator on mõeldud ainult ühekorrekts kasutamiseks. Aplikaatori mitmekordne kasutamine võib põhjustada uuesti infektsiooni ohtu.

VASTUNÄIDUSTUSED
Ärge kasutage patsientidel, kellel on ülitundlikkus suhtes preparaadi koostisosade.

ETTEVAATUSABINÕUD
Põhjustab tõsiseid nahapõletusi ja silmakahjustusi. Kontakti korral loputage koheselt rohke veega ja pöörduge arsti poole. Allaneelamisel ärge kutsuge esile oksendamist. Joo palju vett. Pöörduge arsti poole.
Kasuta koferraadi töötamisel. Kasuta kindaid, kaitseprille ja kaitseriivetti. Seadmege seotud tõsiste juhtumite korral tuleb teavitada tootjat ja kasutaja või patsiendi elukoharingi pädevaid asutusi.

HOIDAMINE
Hoida originaalpakendis temperatuuril alla 25°C. Hoida lastele kättesaamatus kohas.
Kõlblikkusaeg on otsese pakendil. Pärast pakendi avamist kõlblikkusaeg ei muutu, kui see on pärast iga kasutamist tihedalt suletud.

TOOTE PAKENDITE KÄITLEMINE
Kasutatud pakendid tuleb anda üle taaskasutusse või tagastada tootjale.

KÄTTESAADAV PAKENDID
Süstel, mis sisaldab 2 ml preparaati, ühekorodne aplikaator. Süstel, mis sisaldab 10 ml või 50 ml preparaati, ühekordeed aplikaatorid, adapter, dosaator.

Viimase värskenduse kuupäev: 05.05.2022/10

FI	Hammaskäsitteellinen syövyttäjäaine
<p>LUM SEURAAVAT OHJEET ENNEN KÄYTTÖÄ.</p> <p>TUOTE VAIN HAMMASLÄÄKÄRIIN KÄYTTÖÖN</p>	

AINESOSAT: o-fosforihappo 36%, geelipohja-aine, väriaine.

KÄYTTÖTARKOITUS
BLUE ETCH-syövyttäjäaine on tarkoitettu kiilteen ja hammaslusun syövyttämiseen ennen moniainekisten materiaalien sekä urien ja rakojen tiivistysaineiden käyttöä.

KÄYTTÖVALMISTELUT (10 ml ja 50 ml -annos)
1. Kierrä syövyttäjäaineen sekoitusruiskun valkoinen kansi irti.
2. Kierrä liitoskappale kiinni valkoisen kannen sijaan.
3. Kierrä sininen tulppa liitoskappaleesta irti ja sitten sen kierrä sen sijaan annostelulaitte (pakkaukseen sisältyvä pienempi ruukki) kiinni.
4. Paina sekoitusruiskun mäntää ja pumpppaa tarvittava geelimäärä annostelulaitteeseen, kuitenkin enintään 2 ml.
Jos valmisteen siirto annostelulaitteeseen käy vaikeaksi, liikuta muutamaan kerran sekoitusruiskun mäntää. Tämä aiheuttaa valmisteen ohenemista, sillä valmistella on tixotrooppisia ominaisuuksia.
5. Kierrä käytetty annostelulaitte irti ja kierrä applikaattori sen päähän (muokkaa toimitettu tylys neula). Tuote on käyttövalmis.
6. Jätä liitoskappale kiinnitettynä sekoitusruiskun ja lukitse se sinisellä kannella.

KÄYTTÖTAPA
Ennen toimenpiteen aloittamista upota mukana oleva asetin pirtuun (etyylialkoholiin) ja sitten aseta se injektioiruiskun. Levitä ohut syövyttäjäaineen kerros kuivautille pinnalle.
Sivöytäsaika on korkeintaan 60 sekuntia. Huuhdo aine pois voimakkaalla ilmavesivirralla (n. 15-20 sekuntia). Älä kuivaa liikaa. Kiilteen saastusta syövyttymenetelmä on suoritettava uudelleen. Tuote on tarkoitettu monikertaiseen käyttöön, mutta applikaattori on vain kerrankäyttöinen. Applikaattorin uudelleenkäyttöön liittyy tartuntariski.

VASTA-AIHHEET
Valmistetta ei saa käyttää, mikäli potilas on herkistynyt sen aineisiin.

VAROITUMET
Ärhauttaa vakavia ihopolavomjvoja ja silmävaurioita. Jos ainetta joutuu silmiin tai iholle, huuhdo sita välittömästi runsaalla vedellä ja hae lääkäriin apua. Ei saa oksennuttaa. Joo runsaan määrän vettä. Ota yhteyttä lääkäriin. Tuotteen käyttöön yhteydessä, käytä koferraamia. Käytä suojakäsineitä, -haseja ja -vaatetusta.

μέσο, κινητήε μερικέσ φορές το έμβολο της αμικτής σύριγγας. Το παρασκευάσμα θα αραιωθεί επειδή έχει θixotρόπικé ιδιότητες.
5. Ξεβιδιώστε το υετικό όργανο με άφρονο νερό και συμπουλευτείτε έναν νερά. Σε περίπτωση αμύβλ βελονή στο όκρο του. Το προϊόν είναι έτοιμο για χρήση.
6. Αφηστε το προαργμένο συνδεδεμένο στη συλλογική συσκευασία και ασφαλίστε το με το μπλε καπάκι.

ΠΡΟΫΛΕΪΞΗ

Πριν ξεκινήσετε τη διαδικασία, βυθίστε το προαργμένο απικατέρ σε αλκοόλ (αιθυλική αλκοόλη) και μετά τοποθετήστε το στη σύριγγα. Εφαρμόστε ένα λεπτό στρώμα απορροπτικού πηκτώματος στην απορροπτική επιφάνεια. Μετά την απορροπήση όχι περισσότερο από 60 δευτερόλεπτα. Ξεβλύνστε με άφρονο νερό αμέσως μετά (περίπου 15-20 δευτερόλεπτα). Μην στεγνώνετε υπερβολικά. Σε περίπτωση μόλυνσης της αδρανιστικής επανολάβετε τη διαδικασία. Το προϊόν προορίζεται για πολλαπλή χρήση, ενώ το απικατέρ προορίζεται για μία χρήση. Η επανάχρηση του απικατέρ μπορεί να ενέχει κίνδυνο επαναμόλυνσης.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε ασθενείς με υπερευαίσθησία στα συστατικά του παρασκευάσματος.

ΠΡΟΫΛΕΪΞΗ

Προκαλεί σοβαρά εγκαύματα στο δέρμα και βλάβη στα μάτια. Σε περίπτωση επαφής ξεπλύνετε αμέσως με άφρονο νερό και συμπουλευτείτε έναν νερά. Σε περίπτωση κατάσφαξη μη προκαλείτε έμεση. Πίνετε άφρονο νερό. Συμπουλευτείτε έναν νεάτρο.

Η χρήση του οδοντικού διαφράγματος είναι υποχρεωτική κατά τη διάρκεια της εφαρμογής. Χρησιμοποιήστε γάντια, προστατευτικά γυαλιά και προστατευτικά ρούχα.

Σε περίπτωση σοβαρού συμβάντος που σχετίζεται με το προϊόν πρέπει να ενημερωθούν ο κατασκευαστής και η αρμόδια αρχή της χώρας στην οποία κατοικεί ο χρήστης ή ο ασθενής.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ
Να φυλάσσεται στη αρχική συσκευασία σε θερμοκρασία κάτω των 25°C. Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά.
Η ημερομηνία λήξης βρίσκεται στην άμεση συσκευασία. Μετά από 0 χρόνια της συσκευασίας η ημερομηνία λήξης δεν αλλάζει υπό την προϋπόθεση ότι είναι σωφικέ κλειστή μετά από κάθε χρήση.

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΩΝ ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ
Ο χρησιμοποιημένος συσκευασίας πρέπει να απορριπτόνται ή να επιστρέφονται στον κατασκευαστή.

ΔΙΑΘΕΣΙΜΕΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΕΣ
Μία σύριγγα που περιέχει 2 ml του παρασκευάσματος, τα απικατέρ μιας χρήσης. Μία σύριγγα που περιέχει 10 ml ή 50 ml του παρασκευάσματος, όοοιολογία μέσο, προαργμογέα, τα απικατέρ μιας χρήσης.

Ημερομηνία τελευταίας ενημέρωσης: 05.05.2022/10

ET	Dentálne sóvňajce
<p>ENNE KASUTAMIST TUUVUDA ALLTOODUD JUHENDIGA</p> <p>AINULT ARNE STOMATOLOGILE KASUTAMISEKS MOELDUD TOODE</p>	

KOOSTISOSAD: o-fosforhape 36%, geelalus, värv.

EESMÄRK
Sõovitaja BLUE ETCH-i kasutamiseks emaili ja dentini sõovitamiseks enne kompositmaterjalide, tihendusvahade soontele ja pragudele kasutamist.

TOOTE VALMISTAMINE KASUTAMISEKS (10 ml ja 50 ml variandi jaoks)
1. Eemaldage sõovitaja sisaldav kollektiivsüstalt valge korgi.
2. Keerake valge korgi sisse asemele adapteri.
3. Keerake sinise korgi adapterit välja ja seejärel keerake dosaatori (välksem süstal mis on kinnitatud) sisse asemele selle kohas.
4. Vajuta kollektiivsüstla kolbi ja valage dosaatorisse vajalik kogus geeli, aga mitte rohkem kui 2 ml.
Preparaadi dosaatorisse valamise raskuste korral, liigutage kollektiivsüstla kolbi mitu korda. Preparaati hakkab lahjendama kuna sellel on tixotrooniline omadused.
5. Keerake täidetud dosaatori lahti ja keerake aplikaatori (kinnitatud nüri nõel) selle otsa külge. Toode on kasutusvalmis.
6. Jätke pistik kollektivipakendil ja kinnitage selle sinise korgiga.

KASUTUSVIIS
Enne protseduuri alustamist kastke lisatud aplikaator piiritsuse (etuülalkohol) ja seejärel asetage seda süstale.
Kandke kuni 2 minutit enne kiht sõovitaja.
Sõovita mitte rohkem kui 60 sekundit. Loputage tugeva õhu-vee joaga (umbes 15-20 sekundit). Ärge liigutage. Eemaliga kahjustamise korral korrake protsessi. Toode on mõeldud mittekorrekts kasutamiseks, samas kui aplikaator on mõeldud ainult ühekorrekts kasutamiseks. Aplikaatori mitmekordne kasutamine võib põhjustada uuesti infektsiooni ohtu.

VASTUNÄIDUSTUSED
Ärge kasutage patsientidel, kellel on ülitundlikkus suhtes preparaadi koostisosade.

ETTEVAATUSABINÕUD
Põhjustab tõsiseid nahapõletusi ja silmakahjustusi. Kontakti korral loputage koheselt rohke veega ja pöörduge arsti poole. Allaneelamisel ärge kutsuge esile oksendamist. Joo palju vett. Pöörduge arsti poole.
Kasuta koferraadi töötamisel. Kasuta kindaid, kaitseprille ja kaitseriivetti. Seadmege seotud tõsiste juhtumite korral tuleb teavitada tootjat ja kasutaja või patsiendi elukoharingi pädevaid asutusi.

HOIDAMINE
Hoida originaalpakendis temperatuuril alla 25°C. Hoida lastele kättesaamatus kohas.
Kõlblikkusaeg on otsese pakendil. Pärast pakendi avamist kõlblikkusaeg ei muutu, kui see on pärast iga kasutamist tihedalt suletud.

TOOTE PAKENDITE KÄITLEMINE
Kasutatud pakendid tuleb anda üle taaskasutusse või tagastada tootjale.

KÄTTESAADAV PAKENDID
Süstel, mis sisaldab 2 ml preparaati, ühekorodne aplikaator. Süstel, mis sisaldab 10 ml või 50 ml preparaati, ühekordeed aplikaatorid, adapter, dosaator.

Viimase värskenduse kuupäev: 05.05.2022/10

FI	Hammaskäsitteellinen syövyttäjäaine
<p>LUM SEURAAVAT OHJEET ENNEN KÄYTTÖÄ.</p> <p>TUOTE VAIN HAMMASLÄÄKÄRIIN KÄYTTÖÖN</p>	

AINESOSAT: o-fosforihappo 36%, geelipohja-aine, väriaine.

KÄYTTÖTARKOITUS
BLUE ETCH-syövyttäjäaine on tarkoitettu kiilteen ja hammaslusun syövyttämiseen ennen moniainekisten materiaalien sekä urien ja rakojen tiivistysaineiden käyttöä.

KÄYTTÖVALMISTELUT (10 ml ja 50 ml -annos)
1. Kierrä syövyttäjäaineen sekoitusruiskun valkoinen kansi irti.
2. Kierrä liitoskappale kiinni valkoisen kannen sijaan.
3. Kierrä sininen tulppa liitoskappaleesta irti ja sitten sen kierrä sen sijaan annostelulaitte (pakkaukseen sisältyvä pienempi ruukki) kiinni.
4. Paina sekoitusruiskun mäntää ja pumpppaa tarvittava geelimäärä annostelulaitteeseen, kuitenkin enintään 2 ml.
Jos valmisteen siirto annostelulaitteeseen käy vaikeaksi, liikuta muutamaan kerran sekoitusruiskun mäntää. Tämä aiheuttaa valmisteen ohenemista, sillä valmistella on tixotrooppisia ominaisuuksia.
5. Kierrä käytetty annostelulaitte irti ja kierrä applikaattori sen päähän (muokkaa toimitettu tylys neula). Tuote on käyttövalmis.
6. Jätä liitoskappale kiinnitettynä sekoitusruiskun ja lukitse se sinisellä kannella.

KÄYTTÖTAPA
Ennen toimenpiteen aloittamista upota mukana oleva asetin pirtuun (etyylialkoholiin) ja sitten aseta se injektioiruiskun. Levitä ohut syövyttäjäaineen kerros kuivautille pinnalle.
Sivöytäsaika on korkeintaan 60 sekuntia. Huuhdo aine pois voimakkaalla ilmavesivirralla (n. 15-20 sekuntia). Älä kuivaa liikaa. Kiilteen saastusta syövyttymenetelmä on suoritettava uudelleen. Tuote on tarkoitettu monikertaiseen käyttöön, mutta applikaattori on vain kerrankäyttöinen. Applikaattorin uudelleenkäyttöön liittyy tartuntariski.

VASTA-AIHHEET
Valmistetta ei saa käyttää, mikäli potilas on herkistynyt sen aineisiin.

VAROITUMET
Ärhauttaa vakavia ihopolavomjvoja ja silmävaurioita. Jos ainetta joutuu silmiin tai iholle, huuhdo sita välittömästi runsaalla vedellä ja hae lääkäriin apua. Ei saa oksennuttaa. Joo runsaan määrän vettä. Ota yhteyttä lääkäriin. Tuotteen käyttöön yhteydessä, käytä koferraamia. Käytä suojakäsineitä, -haseja ja -vaatetusta.

Laiteeseen liittyvän vakavan vaaratilanteen sattuessa siitä on ilmoitettava valmistajalle ja sen maan toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä tai potilas asuu.

ΣΑΙΛΥΤΥΣ
Σαιλύτς αλκυπεράσιςπακκαυσεσ ενιντάν 25 °Cn λμπότπλάσα.
Καυττέκλεποισυσαίκα εν μερικύτύ βιλτίτμόμάν πακκαυσεσ.
Πακκαυσεσ αμáμισεν άλλεκεν σαιλύττυσ εν μευτυ, ροσ εν τυβιστυ συλλετυτύ ροκáση κáτυόν άλλεκεν.

ΠΑΚΑΥΣΤΕΝ ΚΑΣΙΤΕΛΥ ΒΑΛΜΙΣΤΥΣΕΝ ΑΛΚΕΚΕΝ

Κυλυνυτ πακκαυσ εν ήβίτετáτυν tá παλαυτετáτυν βáλμιστáτυν.

ΣΑΤΑΥΒΙΣΣΑ ΟΛΕΒΑΤ ΠΑΚΑΚΑΥΣΕΤ
Ρυisky, ροκá σισáτáá 2 ml βáμιστετá, κερτακáτυττίνεν απικáατοορ, Ρυisky, ροκá σισáτáá 10 ml tá 50 ml βáμιστετá, κερτακáτυττίνεν απικáατοορ, áμνοστυλετáτυν.

Viimeisen päivityksen päivämäärä: 05.05.2022/10

HR	Stomatološko sredstvo za nagrizanje
<p>PROIZVOD ZA UPORABU ISKLJUČIVO OD STRANE LIJEČNIKA STOMATOLOGA</p>	

SASTAV: ortofosforna kiselina 36%, gel baza, bojilo.

NAMJENA
Sredstvo za nagrizanje BLUE ETCH upotrebljava se za nagrizanje cakline i dentina prije nanošenja kompozitnih materijala, lakova za fisure i pukotine.

PRIPREMA PROIZVODA ZA UPORABU (za inačicu od 10 i 50 ml)
1. Odvijte bijelu kapicu sa skupne sprice u kojoj se nalazi sredstvo za nagrizanje.
2. Na njezine bijele kapice umetnite konektor.
3. Odvijte plavi poklopac s konektora, a zatim na njegovo mjesto uvrnite dozator – manju spricu u kompletu.
4. Pritisnite klip skupne sprice i ulijte potrebnu količinu gela u dozator, ne više od 2 ml.
U slučaju poteškoća s pretakanjem u dozator, nekoliko puta pomaknite klip skupne sprice. Preparaat će se razrijediti jer ima tixotropna svojstva.
5. Odvijte napunjenu dozator i na njegov vrh zavijte aplikator (priložena tupa igla). Proizvod je spreman za uporabu.
6. Ostavite konektor pričvršćen na skupno pakiranje i učvrstite ga plavim poklopcem.

NACIN UPORABE

Prije početka postupka, umočite priloženi aplikator u spirit (etilni alkohol), a zatim ga stavite na zub. Nanestite tanki sloj sredstva za nagrizanje na osušenu površinu.

Nagrizajte ne dulje od 60 sekundi. Isprati pod jakim mlazom zraka i vode (prihvatno 15-20 sekundi). Nemojte pretjerano sušiti. U slučaju omeđenija cakline, ponovite postupak. Proizvod je namijenjen za višekratnu upotrebu, dok je aplikator namijenjen za jednokratnu upotrebu. Višestruka uporaba aplikatora može predstavljati rizik sekundarne infekcije.

KONTRAINDIKACIJE

Proizvod nemojte upotrebljavati na pacijentima s preosjetljivošću na sastojke preparata.

MJERE OPREZA

Može izazvati teške opekline kože i ožljede oka. Ako dođe u dodir odmah isprati s puno vode i zatražite savjet liječnika. Ako se proguta ne izazivati povraćanje. Popiti puno vode. Zatražite savjet liječnika.

Priklonom radu s proizvodom upotrebljavajte koferdam. Nostite rukavice, zaštitne naočale i zaštitnu odjeću.
U slučaju ozbiljnih neželjda povezanih s proizvodom, potrebno ih je prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države u kojoj korisnik ili pacijent ima prebivalište.

SKLADIŠTENJE

Čuvati u originalnom pakiranju na temperaturi ispod 25°C. Držati izvan dohvata djece.
Rok trajanja naveden je na neposrednom pakiranju. Nakon otvaranja pakiranja, rok trajanja se ne mijenja, pod uvjetom čvrstog zatvaranja proizvoda nakon svake upotrebe.

ODLAGANJE AMBALAŽE NAKON UPORABE

Istosenu ambalažu je potrebno zbrinuti ili vratiti proizvođaču.

DOSTUPNA PAKIRANJA
Sprica koja sadrži 2 ml preparata, jednokratni aplikator. Sprica koja sadrži 10 ili 50 ml preparata, jednokratne aplikatore, adapter, dozator.

Datum posljednjeg ažuriranja: 05.05.2022/10

LV	Stomatoloģiskais kodinātājs
<p>PIRMS LIETOŠANAS LŪDZAM RĒPIĢI IEPĀZĪTES AR ŠĪEM LIETOŠANAS NORĀDĪJUMIEM</p> <p>MATERIĀLU VĀR IEGĀDĀJĀTIES TIKAI SPĒCĪTĒCIĒS ZOBĀRSTNICĪBAS SPĒCĪALĪSĪS STOMATOĻOĢS</p>	

SASTĀVS: 36% ortofosforskābe, gela bāze, krāsviela.

PIELIETOJUMS
Kodinātājs BLUE ETCH paredzēts emailjas un dentīna kodināšanai pirms kompozītmateriālu izmantošanas un zobu laukus uzklāšanas uz rievām un bedrēm.

PRODUKTA SAGĀTĀVOŠANA (10 ml un 50 ml iepakojums)
1. Noskrūvēt balto vāciņu no šļircis ar kodinātāju.
2. Baltā vācīna vietā ieskrūvēt savienotāju.
3. Atskrūvēt savienotāja zilo aizbāzni un tā vietā ieskrūvēt dozatoru – pievienotā mazākā šļircē.
4. Nospiešot šļircis virzuli un ievilkot nepieciešamo gela daudzumu dozatorā, ne vairāk par 2 ml.
Gadījumā, ja līdzekļi ir grūti ievilkti dozatorā, vairākas reizes pakustināt šļirci virzuli. Līdzekļis kļūs plūstošs, nemot vērā tā tixotropiskās īpašības.
5. Atskrūvēt uzpildīto dozatoru un piestiprināt aplikatoru (pievienoto strupu adatu). Produkts ir gatavs lietošanai.
6. Savienotāju atstāj uz šļircis ar kodinātāju un nostiprina ar zilo vācīnu.

LIETOŠANA
Pirms lietošanas, pievienoto aplikatoru iegremdēt spirtā (etilspirtā), bet pēc tam pievienot šļircē. Uz sausas virsmas uzklāj plānu kodinātāja kārtiņu. Kodināt ne ilgāk par 60 sekundēm. Noskalot ar spēcīgu ūdens strūklu un nožāvēt ar gaisu (apm. 15-20 sekundes). Neparāžēt. Ja uz emaljas ir uztriepes-procusu atkārtot. Produkts paredzēts vairākkārtējai lietošanai, bet aplikatoru iespējams izmantot tikai vienai reizi. Atkārtota aplikatora izmantošana var izraisīt sekundāras infekcijas risku.

KONTRINDIKĀCIJAS

Nelietot pacientiem ar paaugstinātu jutību pret kādu no produkta sastāvdaļām.

PIESARDZĪBAS PASĀKUMI
Izraisa nopietnus ādas apdegumus un acu bojājumus. Sākasies gadījumā, nekavējoties skaloj ar lielu daudzumu ūdens un sazināties ar ārstu. Norīšanas gadījumā neizrasiet vemšanu. Izdzert lielu ūdens daudzumu. Sazināties ar ārstu. Produkta lietošanas laikā izmantot koferdamu. Izmantot cimdus, aizsargbrilles un aizsargapģērbu.
Ja, saistībā ar produkta izmantošanu, ir radies nopietns apdraudējums, par to nepieciešams ziņot ražotājam un tālās valsts kompetentajai iestādei, kurā lietotājam vai pacientam ir pastāvīga dzīvesvieta.

UZGLABĀŠANA
Uzglabāt oriģinālā iepakojumā, temperatūrā zem 25 °C. Uzglabāt bērniem nepieejamā vietā. Produkta derīguma termiņš norādīts uz tieša iepakojuma. Pēc iepakojuma atvēršanas derīguma termiņš nemainās, ja pēc katras lietošanas režis produkts tiek cieši aizsērīts.

IZLIETOJĀ IEPAKOJUMA PĀRSTRĀDĒ
Izlietoto iepakojumu nodot atbilstējai pārstrādei vai atgriezt atpakaļ ražotājam.

PIEJAMIE IEPAKOJUMI

Šļircē ar 2 ml produkta, vienreizējās lietošanas aplikatori. Šļircē ar 10 ml vai 50 ml produkta, vienreizējās lietošanas aplikatori, savienotājs, dozētājs.

Pēdējās atjaunināšanas datums: 05.05.2022/10

NL	Tandheelkundig etsmiddel
<p>NIEEM VOOR GEBRUIK KENNIS VAN ONDERSTAANDE</p> <p>HET PRODUCT MAG UITSLUITEND WORDEN GEBRUIKT DOOR TANDARTSEN</p> <p>SAMENSTELLING: o-fosforzuur 36%, gelbasis, kleurstof.</p>	

BESTEMMING
Het etsmiddel BLUE ETCH wordt gebruikt voor het etsen van glazuur en dentine voordat composietmaterialen of lakken voor fissuren en spleten worden aangebracht.

VOORBEREIDING VAN HET PRODUCT VOOR GEBRUIK (voor de varianten 10 ml en 50 ml)

De witte dop van de verzamelspuit met het etsmiddel los.

2. Schroef de koppelstukje op de plaats van de witte dop.

3. Draai de blauwe dop van de koppelstukje los en schroef vervolgens de

dispenser - de meegeleverde kleinere spuit - vast op de vrijgekomen plaats.

4. Druk op de zuiger van de verzamelspuit en spuit de benodigde hoeveelheid etsmiddel op de te etsen oppervl